

ka

180703_0964

/atel:



theBESTtranslation

Agentura theBESTtranslation

s.r.o.

Blanická 1008/28

Praha 2

Česká republika

120 00

IČ: 042 05 481

DIČ: CZ04205481

PM:

Zákazník:

ČR - Ministerstvo zdravotnictví

Palackého náměstí 375/4

Praha 2

Česká republika

128 01

IČ: 000 24 341

DIČ: CZ00024341

Kód projektu:

Gomez-Batiste_X_Connor_S_Eds._Building_
Integrated_

Služba	Rozsah Jednotka	Jednotková cena (CZK)	Sleva (%) (%)	Cena (CZK)
překlad ENG -> CZE	412,000 NS vých.	250,00000	0,000	103000,00
korektura RM ENG -> CZE	412,000 NS vých.	70,00000	0,000	28840,00

Celkem bez DPH:

131840,00 CZK

CENOVÁ NABÍDKA JE PLATNÁ 4 PRACOVNÍ DNY (96 HODIN) OD OKAMŽIKU ODESLÁNÍ.

Obchodní podmínky:

K výše uvedené ceně bude připočítána DPH dle platných předpisů. Pokud není dohodnuto jinak, splatnost faktury je 14 dní od data vystavení.

V případě stornování zakázky bude u překladů, korektur, přepisů a grafických prací účtován stornovací poplatek ve výši již vyhotovené části zakázky. V případě tlumočnických služeb závisí výše stornovacího poplatku na rozsahu objednaného tlumočení a na počtu dní mezi dnem stornování zakázky a prvním dnem tlumočení příslušné zakázky. Stornování je třeba provést písemně.

Máte právo na reklamaci do 30 kalendářních dnů po přijetí zakázky od naší agentury. Po tomto termínu se předpokládá, že je práce bez vady. Reklamací je potřeba uplatnit písemně s uvedením konkrétního důvodu.

Registr. číslo	PŘÁVNÍ ODBOR
	0867/18

[REDACTED]

Od:
Odesláno:
Komu:
Předmět:

From: theBESTtranslation [REDACTED]
Sent: Tuesday, September 25, 2018 10:05 PM
To: [REDACTED]
Cc: [REDACTED]
Subject: RE: překlad 56/2018/EFI

Dobrý den, [REDACTED]

pokusíme se. Dám vědět v průběhu, jak to jde.

S pozdravem

[REDACTED]

tel.: [REDACTED]
mob.: [REDACTED]
e-mail [REDACTED]



theBESTtranslation

Agentura theBESTtranslation s.r.o.
Blanická 28, 120 00 Praha 2, Česká republika
IČ: 042 05 481, DIČ: CZ04205481

[REDACTED]

From: [REDACTED]@mzcr.cz]
Sent: Tuesday, September 25, 2018 10:52 AM
To: theBESTtranslation [REDACTED]
Cc: [REDACTED]>
Subject: RE: překlad 56/2018/EFI

Dobrý den,

bylo by možné překlad vyhotovit do konce října? Samozřejmě pokud to nepůjde, tak až do 19.11.

S pozdravem

[REDACTED]

 **MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ
ČESKÉ REPUBLIKY**
Palackého náměstí 4, 128 01 Praha 2
tel.: [REDACTED]
e-mail [REDACTED]

From: theBESTtranslation [redacted]
Sent: Friday, September 21, 2018 11:45 AM
To: [redacted]
Cc: [redacted]
Subject: RE: překlad 56/2018/EFI

Dobrý den, [redacted]

pro níže uvedenou zakázku by nám připadal ideální termín dodání o měsíc později, tj. 19.11. Nebo alespoň přelom října/listopadu.
Bude to tak možné?

Děkuji.

S pozdravem

[redacted]
tel.: [redacted]
mob.: [redacted]
e-mail: [redacted]



Agentura theBESTtranslation s.r.o.
Blanická 28, 120 00 Praha 2, Česká republika
IČ: 042 05 481, DIČ: CZ04205481
[redacted]

From: [redacted]@mzcr.cz]
Sent: Monday, September 17, 2018 9:48 AM
To: theBESTtranslation [redacted]
Cc: [redacted]@mzcr.cz>
Subject: RE: překlad 56/2018/EFI

Dobrý den,

díky. Mohu Vás tedy poprosit o určení termínu, do kdy jste schopni překlad vyhotovit?

Děkuji.

S pozdravem

[redacted]
 **MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ
ČESKÉ REPUBLIKY**
Palackého náměstí 4, 128 01 Praha 2
[redacted]

From: theBESTtranslation [redacted]
Sent: Monday, September 17, 2018 9:13 AM
To: [redacted]
Cc: [redacted]
Subject: RE: překlad 56/2018/EFI

Dobrý den, [redacted]

dokument „Gomez-Batiste_X_Connor_S_Eds._Building_Integrated_Palliative_Care_Programs_and_Services._2017“ jsme naceňovali už začátkem července. Přepošlu Vám původní cenovou nabídku. Jenom si nejsem jistá, jestli to je to 12.10. reálné.
Děkuji.

S pozdravem

[redacted]
tel.: [redacted]
mob.: [redacted]
e-mail [redacted]



Agentura theBESTtranslation s.r.o.
Blanická 28, 120 00 Praha 2, Česká republika
IČ: 042 05 481, DIČ: CZ04205481

From: [redacted]@mzcr.cz]
Sent: Monday, September 17, 2018 8:11 AM
To: theBESTtranslation [redacted]
Cc: [redacted]@mzcr.cz>
Subject: překlad 56/2018/EFI

Dobrý den,

ráda bych Vás požádala o překlad dokumentu, který příkládám v příloze. Poprosím Vás o **předběžnou kalkulaci**.

Objednávka překladu - Ministerstvo zdravotnictví	
jazyková kombinace:	z AJ do ČJ
typ překladu:	překlad včetně korektury
požadovaný termín dodání:	19.10.2018
popis zakázky:	Building Integrated Palliative Care Programs and Services

Kontakt pro zaslání překladu:	[REDACTED]
Kopie:	[REDACTED]

MINISTERSTVO
ZDRAVOTNICTVÍ
Č. 4

Tento překlad bude hrazen z dostupných finančních prostředků jiného odboru MZ, a tak bych Vás ráda poprosila, zda byste nám mohli vystavit samostatnou fakturu, kde by bylo uvedeno následující:

„Tento projekt „Podpora paliativní péče - zvýšení dostupnosti zdravotních služeb v oblasti paliativní péče v nemocnicích akutní a následné péče“, reg.číslo CZ.03.2.63/0.0/0.0/15_039/0007277, v rámci OP Zaměstnanost je spolufinancován Evropskou unií z Evropského sociálního fondu“.

Děkuji.

S pozdravem

[REDACTED]

 MINISTERSTVO ZDRAVOTNICTVÍ
ČESKÉ REPUBLIKY
Palackého náměstí 4, 128 01 Praha 2

[REDACTED]